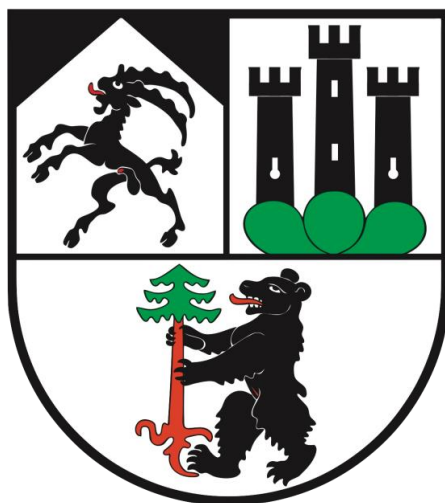


# Cumün da Zernez



## Ledscha d'impostas

Quista ledscha exista in lingua tudais-cha e rumantscha.  
Relevanta per l'interpretaziun es la versiun tudais-cha.

## Cuntgnü

	pagina
<b>I. Disposiziuns generalas</b> (art. 1 – 2)	<b>2</b>
<b>II. Disposiziuns davart ils singuls geners d'impostas</b> (art. 3 – 14)	<b>2</b>
<b>A. Imposta süll'entrada e sülla facultà</b> (art. 3)	<b>2</b>
<b>B. Imposta da müdaman</b> (art. 4)	<b>2</b>
<b>C. Imposta fundiaria</b> (art. 5)	<b>3</b>
<b>D. Imposta sün iertas e donaziuns</b> (art. 6 – 10)	<b>3</b>
<b>E. Imposta da chans</b> (art. 11 – 14)	<b>4</b>
<b>III. Dret fuormal</b> (art. 15 – 21)	<b>5</b>
<b>A. Autoritats</b> (art. 15 - 17)	<b>5</b>
<b>B. Inchasch</b> (art. 18 - 20)	<b>5</b>
<b>C. Indemnisaziun</b> (art. 21)	<b>6</b>
<b>IV. Disposiziuns finalas</b> (art. 22)	<b>6</b>

## I. Disposiziuns generalas

Oget

### Art. 1

<sup>1</sup> Il Cumün da Zernez inchascha las seguaintas impostas tenor las disposiziuns dal dret chantunal:

- a) ün'imposta süll'entrada e sülla facultà
- b) ün'imposta sül guadogn tras la vendita da bains immobigliars
- c) ün'imposta posteriura ed ün'imposta penala sco eir multas disciplinaras
- d) ün'imposta da müdaman
- e) ün'imposta fundiaria

<sup>2</sup> Il Cumün da Zernez inchascha las seguaintas impostas tenor quista ledscha:

- a) ün'imposta sün iertas e donaziuns
- b) ün'imposta da chans

<sup>3</sup> Il Cumün da Zernez po inchaschar plünavant las seguaintas impostas tenor legislaziun speciala:

- a) üna taxa per la promoziun dal turissem
- b) üna taxa da cura

Dret subsidiar

### Art. 2

Per quant cha quista ledscha nu cuntegna ingüna regulaziun vegnan applichadas in analogia las disposiziuns da la ledscha davart las impostas cumünalas e las impostas da baselgia sco eir da la ledscha chantunala d'impostas.

## II. Disposiziuns davart ils singuls geners d'impostas

### A. Imposta süll'entrada e sülla facultà

Pè d'imposta

### Art. 3

<sup>1</sup> L'imposta süll'entrada e sülla facultà vegnan inchaschadas in pertschientualas da l'imposta chantunala simpla.

<sup>2</sup> La radunanza cumünala fixa il pè d'imposta per l'on fiscal seguaint il plü tard in december.

### B. Imposta da müdaman

Tariffa da l'imposta

### Art. 4

L'imposta da müdaman importa 2%.

### C. Imposta fundiaria

Tariffa da l'imposta **Art. 5**  
L'imposta fundiaria importa 1.5‰ da la valur da l'imposta sün la facultà a la fin da l'on e vegn inchaschada cull'imposta d'entrada e facultà.

### D. Imposta sün iertas e donaziuns

Oget da l'imposta **Art. 6**  
<sup>1</sup> A l'imposta sün iertas e donaziuns es suottamiss mincha augmaint da facultà chi chaschuna l'imposta chantunala sün relaschs respectivamaing sün donaziuns.  
<sup>2</sup> Las valurs da facultà suottamissas a l'imposta sco eir la taxaziun as drizzan tenor las prescripziuns dal dret chantunal.  
<sup>3</sup> Scha la donaziun consista d'üna giodia o d'üna prestaziun regulara es relevanta pella taxaziun la valur chapitalisada.

Subject da l'imposta **Art. 7**  
Il retschevüder da la donaziun es oblià da pajar l'imposta scha:  
a) il relaschader resp. donatur ha gnü seis domicil i'l Cumün da Zernez al mumaint da sia mort resp. al mumaint cha la donaziun es gnüda surdatta; exceptuada es quella part da l'augmaint da facultà chi consista da bains immobigliars chi nu's rechattan sün territori cumünal.  
b) la donaziun consista da bains immobigliars sün territori cumünal obain da drets reals vi da tals.

Deliberaziun subjectiva da l'imposta **Art. 8**  
Deliberats da l'imposta sün iertas e donaziuns sun:  
a) il conjugal survivaint;  
b) las partenarias registradas / ils partenaris registrats;  
c) ils genituors, ils descendents, ils uffants figliasters ed ils uffants confidats sco eir ils descendents da quels  
d) las persunas deliberadas da l'imposta da müdaman tenor il dret chantunal

Calculaziun da l'imposta **Art. 9**  
<sup>1</sup> Per calcular l'imposta vegnan dedüts:  
a) da las donaziuns a persunas bsögnusas chf 14'000.00;  
b) da minch'otra donaziun chf 7'000.00.

<sup>2</sup> Ils imports fixats suot la cifra 1 sun indexats.

<sup>3</sup> In cas d'ün oblig parzial da pajar impostas vegnan concessas las deducziuns parzialmaing.

<sup>4</sup> Ün retschevüder chi survain plüssas donaziuns da la listessa persuna po

pretender l'import liber da l'imposta be üna jada infra 5 ons.

<sup>5</sup> L'imposta importa:

- a) per la schlatta dals genituors 5%;
- b) per ils partenaris da concubinat 5%;
- c) pellas ulteriuras persunas favurizadas 15%.

Inchasch e  
responsabilità

**Art. 10**

<sup>1</sup> L'imposta sün iertas es da pajar our dal relasch avant la repartiziun. Ella vain inchaschada per tuot ils iertavels e tuot ils legataris in üna jada.

<sup>2</sup> Plüs retschevüders da donaziuns garantischan solidaricamaing per l'imposta fin a l'import da lur augmaint da facultà.

<sup>3</sup> L'administradur da l'ierta – nomnà officialmaing o elet dals iertavels – e l'executur dal testamaint garantischan solidaricamaing fin a l'import dal relasch sco tal.

**E. Imposta da chans**

Oget da l'imposta

**Art. 11**

L'imposta da chans es da pajar per mincha chan plü vegl co 3 mais chi vain tgnü sün territori dal cumün.

Subject da l'imposta

**Art. 12**

La persuna chi tegna il chan es obliada da pajar l'imposta. Ella sto annunzchar a l'administraziun cumünala fin als 15 schner sias bes-chas ch'ella tegna tuot on. Chagnöls sco eir chans cumprats nouv sun d'annunzchar infra 14 dis a l'administraziun cumünala.

Deliberaziun da  
l'imposta

**Art. 13**

Deliberats da l'imposta da chans sun:

- a) chans da pulizia e chans da servezzan arcuguschüts;
- b) chans da lavina e chans da protecziun;
- c) chans per orbs e per suords;
- d) chans da sang controllats ed immatriculats;
- e) chans da paster, chi vegnan tgnüts be d'ürant l'alpigiada sül territori cumünal.

Calculaziun da  
l'imposta

**Art. 14**

<sup>1</sup> L'imposta da chans importa pro chan 100.00 chf l'on. La suprastanza cumünala po adattar quistas tariffas a l'incharimaint.

<sup>2</sup> L'imposta es da pajar minch'on.

### III. Dret fuormal

#### A. Autoritats

Suprastanza  
cumünala

##### Art. 15

La suprastanza cumünala decida:

- a) davart dumondas da schligerimaint fiscal;
- b) davart la partecipaziun vi da convegnas da dret reciproc a regard las impostas sün iertas e donaziuns.

Uffizi d'impostas dal  
cumün

##### Art. 16

<sup>1</sup> L'execuziun da quista ledscha es chosa da l'uffizi d'impostas dal cumün, per quant cha'l cumün ha la cumpetenzza respectiva.

<sup>2</sup> L'uffizi d'impostas dal cumün es respunsabel plünavant per l'execuziun da las incumbenzas cha'ls cumüns han da surtour tenor la ledscha chantunala d'impostas.

<sup>3</sup> Il cumün po delegar sias incumbenzas tenor alinea 1 e 2 a terzs.

Ulteriuras autoritats

##### Art. 17

<sup>1</sup> Las impostas süll'entrada e sülla facultà sco eir las impostas fundiarias inchaschadas al listess mumaint vegnan stimadas dal Cumün da Zernez.

<sup>2</sup> Il Cumün da Zernez po delegar sias incumbenzas cunter remuneraziun ad ün'allianza d'impostas.

#### B. Inchasch

Scadenza

##### Art. 18

<sup>1</sup> Las impostas süll'entrada e sülla facultà scadan la fin da l'on fiscal.

<sup>2</sup> L'imposta fundiaria scada insembel cullas impostas directas sch'ella vain inchaschada al listess mumaint.

<sup>3</sup> La scadenza da l'imposta süil guadogn tras la vendita da bains immobigliars as drizza tenor il dret chantunal.

<sup>4</sup> Las ulteriuras impostas sco eir las multas disciplinaras scadan culla facturaziun.

<sup>5</sup> Scha l'oblig da pajar impostas in Svizra va a fin o schi vain declerà ün concuors es da pajar subit mincha imposta o multa.

Termins da  
pajamaint

##### Art. 19

<sup>1</sup> L'imposta süll'entrada e sülla facultà es da pajar, insembel cull'imposta fundiaria missa in quint al listess mumaint in duos ratas fin il plü tard als 30 gün da l'on chi segua a l'on fiscal.

<sup>2</sup> Las ulteriuras impostas sco eir las multas disciplinaras sun da pajar infra 30 dis davo la scadenza, cun resalva da l'alinea 3.

<sup>3</sup> Pro l'imposta sül guadagn tras la vendita da bains immobigliars as drizza il termin da pajamaint davo il dret chantunal.

<sup>4</sup> Scha l'oblig da pajar impostas in Svizra va a fin o schi vain declerà ün concuors es da pajar subit mincha imposta o multa.

Relasch d'impostas

**Art. 20**

Davart dumondas da relasch ed amortisaziuns administrativas decidan:

- a) l'uffizi d'impostas dal cumün fin ad ün import da 200.00 chf per cas
- b) la suprastanza cumünala per imports plü ots

**C. Indemnisaziun**

Indemnisaziun

**Art. 21**

<sup>1</sup> Las baselgias chantunales e las corporaziuns ecclesiasticas indemneschan il Cumün da Zernez cun 2% da las impostas inchaschadas.

<sup>2</sup> Existan i'l cumün plüssas corporaziuns ecclesiasticas da la listessa confessiun, importa l'indemnisaziun 2% da las impostas inchaschadas.

**IV. Disposiziuns finalas**

Entrada in vigur

**Art. 22**

<sup>1</sup> Quista ledscha es gnüda acceptada a la radunanza cumünala dals 23 gün 2014. Ella aintra als 1. schner 2015 in vigur.

<sup>2</sup> Subit cha quista ledscha es entrada in vigur sun abolidas tuot las disposiziuns dad oters decrets.

Il president  
da la suprastanza transitoria:

L'actura  
da la suprastanza transitoria:

*Sig. René Hohenegger*

*Sig. Riet Felix*

René Hohenegger

Riet Felix